

**В.Л. МЕЛИХОВА**  
(Волгоград)

## **ТЕСТИРОВАНИЕ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО**

*Освещена проблема объективного контроля сформированности у носителей иностранного языка навыков и умений русской речи, а также знания языкового материала, на основе которого они формируются. В качестве контроля языковой, речевой и коммуникативной компетенций предлагается тестовая методика. Подробно рассматриваются типология тестовых заданий и тестовые задания открытого типа с развернутым ответом, позволяющие проверить умение создавать собственное высказывание на основе прочитанного текста и общий уровень коммуникативной компетенции учащегося.*



Ключевые слова: *дистрактор, тест упорядочения, альтернативного, множественного, перекрестного выбора, открытого типа со свободно конструируемыми ответами, открытого типа с развернутым ответом.*

Контроль является необходимым элементом процесса обучения [1], поскольку дает информацию об итогах работы группы обучаемых в целом и каждого учащегося в отдельности. Это позволяет преподавателю получить достоверные сведения о результатах собственной работы и своевременно внести необходимые изменения в учебную программу и образовательный процесс.

Долгое время основным объектом контроля являлось владение обучаемыми системой языка. В современной методике основным объектом контроля признается приобретаемая учащимися в ходе обучения способность к речевой деятельности на иностранном (русском) языке, т.е. коммуникативная компетенция. Разумеется, речь идет в данном случае не о студентах-филологах, будущих преподавателях русского языка. Система обучения русскому языку иностранных студентов-филологов определяется комплексной целью, включающей:

- а) фундаментальные филологические знания;
- б) свободную речевую деятельность на изучаемом языке;
- в) профессиональные педагогические знания и умения.

Хотя система обучения иностранных студентов-нефилологов русскому языку имеет несколько иные цели обучения и не включает в себя фундаментальные филологические знания, им также необходимо не только овладеть речевой и коммуникативной компетенцией, но и получить знания языкового материала, на основе которого формируются речевые навыки и умения.

Одной из важнейших проблем современной методики преподавания русского языка как иностранного, несомненно, является проблема объективного контроля уровня владения русским языком [2]. Но традиционный контроль в значительной мере субъективен. Это хорошо понимают и методисты, и преподаватели-практики. Такое положение вещей привело к необходимости использования в обучении тестовой методики контроля.

Под тестом в методике преподавания иностранных языков понимается «подготовленный в соответствии с определенными требованиями комплекс заданий, прошедший предварительное опробование с целью определения его показателей качества и позволяющий выявить у тестируемых степень их языковой или речевой компетенции, и результаты которого поддаются определенной оценке по заранее установленным критериям» [3].

Основное отличие теста от традиционной контрольной работы состоит в том, что он всегда предполагает измерение, поэтому тест более объективен, чем традиционные виды контроля [4]. В нашей стране тестирование появилось еще в 1920-е гг., однако только в современной концепции образования оно стало важным элементом всего процесса обучения. Это объясняется не только его объективностью, но и тем, что оно является экономной, целенаправленной и индивидуализированной формой контроля. С его помощью выявляются конкретные пробелы в знаниях, проверяется осознанное владение теоретическим материалом. Преимущество тестовой методики состоит еще и в том, что даже учащиеся, не желающие работать систематически, добиваются хороших результатов, поскольку преподаватель в тестовых заданиях опирается на принцип повтора, находит новые возможности предъявлять материал под иным углом зрения.

Опыт показывает, что анализ тренировочных тестовых заданий во время аудиторных занятий позволяет ускорить процесс формирования не только лингвистической, но и коммуникативной компетенции, позволяет также проверить уровень сформированности рецептивных речевых умений, продуктивных речевых умений, общей коммуникативной компетенции [5].

В практике преподавания иностранных языков получили распространение два вида тестов: нормативно-ориентировочные и критериально-ориентировочные. Тесты первой группы предназначены для определения уровня владения языком того или иного тестируемого и используются в качестве первичных при распределении учащихся по учебным группам в начале учебного года. Тесты второго вида позволяют оценить, в какой степени испытуемые владеют пройденным материалом. В современной методике выделяются тестовые задания закрытой формы с выбором правильного ответа, тестовые задания открытой формы без готовых

ответов, тестовые задания открытой формы с развернутым ответом, проверяющие умение создавать собственное высказывание на основе прочитанного текста.

Структура теста должна иметь две части: информационную и операционную. Информационная часть содержит точно и ясно сформулированную инструкцию. Операционная часть содержит задания [6].

Среди тестовых заданий большое распространение получили избирательные, выполнение которых связано с выбором правильного ответа (варианта) из числа предложенных. В тестовых заданиях альтернативного выбора могут быть задания на выбор правильной формы, необходимого слова, словосочетания, предложения, схемы предложения, правила-инструкции. Например:

1. Выберите правильный вариант.

Ты из столовой? *А хожу*  
Нет я ... из библиотеки *Б иду*

2. Укажите грамматически правильное продолжение предложения.

Нина *А похожая на сестру*  
*Б похожа на сестру*

В тестовых заданиях множественного выбора обучаемому предлагается выбрать правильный вариант из трех или более предложенных вариантов. В данном задании правильным должен быть только один вариант, остальные – дистракторы (неправильные) [7]. В качестве дистракторов обычно выступают типичные ошибки студентов:

Выберите правильный вариант.

Зимой ходить без шапки можно *А Если*  
*Б Когда*  
*В Если бы*  
*Г Раз*

2. Укажите грамматически правильное продолжение предложения.

Встань Борис *А он не опоздал на занятия*  
пораньше *Б он бы не опоздал на занятия*  
*В он не опаздывает на занятия*  
*Г он не будет опаздывать на занятия*

В тестовых заданиях перекрестного выбора обучаемый должен подобрать пару из предложенных вариантов по какому-либо признаку:

Подберите пару предложению № 1.

1. Город, ... я учусь, известен *А где*  
во всем мире.  
2. Город, ... приехал Антон, находится *Б откуда*  
на Урале.  
3. Город, ... живут мои родители, *В куда*  
находится на севере Китая.  
4. Город, ... мы едем, известен *Г когда*  
своими достопримечательностями.

В тестовых заданиях множественного выбора на установление соответствия между языковыми единицами обучаемый должен выбрать языковые единицы, которые могут сочетаться друг с другом:

Укажите глаголы *А забыть, успеть, удалось*  
какого ряда могут *Б начать, кончить, продол-*  
сочетаться *жать*  
синфинитивом *В устать, привыкнуть, от-*  
совершенного вида *выкнуть*  
*Г нравится, понравилось, на-*  
*доедает*

В тестовых заданиях на упорядочение предлагается из предложений составить связный текст:

Укажите, в какой последовательности нужно расположить предложения, чтобы получился связный текст.

*А Славянские языки делятся на группы восточнославянских, западнославянских и южнославянских языков.*

*Б Группа восточнославянских языков состоит из трех языков.*

*В Она включает русский, украинский и белорусский языки.*

*Г Славянские языки входят в языковую семью индоевропейских языков.*

*А, Б, В, Г*

*Б, В, Г, А*

*Г, А, Б, В*

*А, Г, Б, В*

В тестовых заданиях открытой формы готовых ответов нет, это задания со свободно конструируемыми ответами.

В заданиях на завершение обучаемому предлагается самостоятельно закончить предложение, руководствуясь его смыслом и правилами синтаксиса. Приведем пример.

Прочитайте начало предложения и допишите его до конца: Посажённые перед школой деревья...

В заданиях на трансформацию предлагается изменить предложение.

В заданиях на перефразирование проверяется умение найти эквивалентную форму для передачи содержания текста.

В тестовых заданиях открытого типа с развернутым ответом обучаемые проявляют умение создавать собственное высказывание на основе прочитанного текста и совершенствуют умение анализировать текст. Например:

1. Прочитайте рассказ В. Драгунского «Письмо незнакомки». Опишите, каким вы себе представляете Пастушкова.

2. Прочитайте рассказ А.П. Чехова «Орден». Сформулируйте проблему, поставленную автором. Напишите сочинение по тексту, используя свой жизненный или читательский опыт.

Тестовые задания, предполагающие развернутые нестандартные ответы, у некоторых методистов вызывают возражения. Аргументы против использования данных заданий сводятся к тому, что их оценка субъективна. Однако такие тесты выявляют мыслительные процессы обучаемых и ускоряют формирование коммуникативной компетенции, учат анализировать языковые единицы с точки зрения правильности, уместности их употребления.

Опыт показывает, что тестирование – эффективный измеритель знаний и умений учащихся. Оно способствует формированию речевых навыков и умений, позволяет выявить типичные ошибки обучаемых.

Однако нельзя абсолютизировать тестирование, поскольку оно имеет и недостатки. Во-первых, не исключено случайное угадывание ответа, во-вторых, чрезмерное увлечение тестами не способствует развитию речи. Таким образом, целесообразно сочетать тестирование с другими формами и видами контроля.

#### Литература

1. Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить. Для преподавателей русского языка как иностранного. 6-е изд., стереотип. М. : Рус. яз. курсы, 2008. 256 с.
2. Копотев М.В. Система прогрессивного тестирования KARTTU // Русский язык за рубежом. 2010. №3.
3. Арутюнов А.Р. Теория и практика создания учебника русского языка для иностранцев. М., 1990. 211 с.

4. Аванесов В.С. Научные проблемы тестового контроля знаний. М., 1994. 135 с.

5. Мелихова В.Л. Тестовые задания по практической грамматике русского языка для иностранных студентов : учеб. пособие для иностр. студ. осн. этапа обучения. Волгоград : Перемена. 2007. 128 с.

6. Аванесов В.С. Композиция тестовых заданий. М. : Центр тестирования, 2002. 238 с.

7. Практикум по грамматике русского языка для иностранных студентов-филологов : тесты / сост. В.Л. Мелихова. Волгоград : Перемена, 2009. 160 с.

---

#### *Testing in the experience of teaching Russian as a foreign language*

*There is considered the issue of objective control of Russian speech skills and abilities development at foreign language speakers, knowledge of language material that is the basis for skill development. In the capacity of language, speech and communicative competence control there are suggested the testing methods. There is considered in details the typology of testing tasks and testing tasks of the open type with detailed answer that allow to check the ability to form own utterance on the text and general level of a student's communicative competence.*

**Key words:** *distracter, ordering test, alternative, multiple, cross choice, of the open type with free answers, of the open type with detailed answer.*